
Presidencia: Irlanda

915ª SESIÓN PLENARIA DEL CONSEJO

1. Fecha: Jueves, 7 de junio de 2012

Apertura: 10.05 horas

Clausura: 12.10 horas

2. Presidente: Embajador E. O'Leary
Sr. B Ward

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: COORDINADOR DE PROYECTOS DE LA OSCE EN
UZBEKISTÁN

Coordinador de Proyectos en Uzbekistán (PC.FR/13/12/Rev.1/Corr.1 OSCE+), Dinamarca-Unión Europea (con la conformidad de Croacia, país de próxima adhesión; de la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Albania y Bosnia y Herzegovina, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Moldova) (PC.DEL/512/12), Estados Unidos de América (PC.DEL/504/12), Federación de Rusia (PC.DEL/517/12 OSCE+), Turquía (PC.DEL/510/12 OSCE+), Uzbekistán (PC.DEL/520/12 OSCE+), Presidente

Punto 2 del orden del día: INFORME ANUAL DEL SECRETARIO GENERAL
SOBRE LA APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS DE
CONTRATACIÓN DE PERSONAL DE LA OSCE

Director de Recursos Humanos, Presidente, Estados Unidos de América (PC.DEL/505/12), Federación de Rusia (PC.DEL/519/12 OSCE+), Noruega (en nombre también de Islandia y Suiza) (PC.DEL/521/12), Turquía (PC.DEL/511/12 OSCE+), Azerbaiyán

Punto 3 del orden del día: EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

- a) *Recientes incidentes violentos en el norte de Kosovo*: Estados Unidos de América (PC.DEL/507/12), Dinamarca-Unión Europea (PC.DEL/515/12), Federación de Rusia (PC.DEL/518/12 OSCE+), Serbia (PC.DEL/509/12)
- b) *Derechos humanos de lesbianas, gays, bisexuales y transexuales en la Federación de Rusia*: Suiza (en nombre también de Islandia, Canadá y Noruega) (PC.DEL/523/12)
- c) *Recientes incidentes violentos en la frontera entre Armenia y Azerbaiyán, y a lo largo de la línea de contacto*: Armenia (Anexo 1), Dinamarca-Unión Europea (PC.DEL/513/12), Francia (en nombre también de la Federación de Rusia y de los Estados Unidos de América), Azerbaiyán (Anexo 2), Presidente
- d) *Derechos humanos y libertades fundamentales en Belarús*: Estados Unidos de América (PC.DEL/506/12), Dinamarca-Unión Europea (PC.DEL/514/12), Belarús

Punto 4 del orden del día: INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA PRESIDENCIA EN EJERCICIO

- a) *Próxima visita del Presidente en Ejercicio a Ereván, Tiflis y Bakú, 11 a 14 de junio de 2012*: Presidente (CIO.GAL/67/12/Rev.1)
- b) *Participación de la Representante Personal del Presidente en Ejercicio para la lucha contra el racismo, la xenofobia y la discriminación, que se ocupa también de la intolerancia y la discriminación contra cristianos y miembros de otras religiones, Sra. C. McGuinness, del Representante Personal del Presidente en Ejercicio para la lucha contra la intolerancia y la discriminación contra los musulmanes, Sr. A. Akhmetov y del Representante Personal del Presidente en Ejercicio para la lucha contra el antisemitismo, Sr. A. Baker, en el Cuarto Congreso de dirigentes de religiones del mundo y de religiones tradicionales, Astana, 30 y 31 de mayo de 2012*: Presidente (CIO.GAL/67/12/Rev.1)
- c) *Visita del Presidente del Consejo Permanente y del Secretario General de la OSCE a Mongolia, 3 a 6 de junio de 2012*: Presidente (CIO.GAL/67/12/Rev.1)

Punto 5 del orden del día: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL

- a) *Anuncio de la distribución de un informe escrito del Secretario General*: Director del Centro para la Prevención de Conflictos (SEC.GAL/113/12 OSCE+)
- b) *Cuestiones de organización relacionadas con las Jornadas de Seguridad, Viena, 24 y 25 de junio de 2012*: Director del Centro para la Prevención de Conflictos (SEC.GAL/113/12 OSCE+)

- c) *Anuncio de la cuarta reunión del Grupo de trabajo de composición abierta sobre el ciclo de los conflictos, 13 de junio de 2012: Director del Centro para la Prevención de Conflictos (SEC.GAL/113/12 OSCE+)*
- d) *Mesa redonda regional sobre Estrategias de gestión integrada de fronteras, Podgorica, 30 de mayo a 1 de junio de 2012: Director del Centro para la Prevención de Conflictos (SEC.GAL/113/12 OSCE+)*

Punto 6 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Cuarto Congreso de dirigentes de religiones del mundo y de religiones tradicionales, Astana, 30 y 31 de mayo de 2012: Kazajstán (PC.DEL/516/12)*
- b) *Sentencias judiciales en los casos relacionados con los sucesos ocurridos recientemente en Zhanaozen (Kazajstán): Kazajstán*
- c) *Próxima visita de Representantes Permanentes ante la OSCE al Cáucaso Meridional: Noruega, Presidente*
- d) *Elecciones parlamentarias en Lituania, octubre de 2012: Lituania*
- e) *Cumbre de la Organización de Cooperación de Shanghái, Pekín, 6 y 7 de junio de 2012: Kirguistán*
- f) *Reunión conjunta de los Grupos de Contacto con los Socios asiáticos y mediterráneos para la Cooperación, 8 de junio de 2012: Presidente*
- g) *Primera reunión del Grupo de trabajo informal sobre el fortalecimiento del marco jurídico de la OSCE, 8 de junio de 2012: Presidente*
- h) *Reunión del Comité Económico y Medioambiental, 13 de junio de 2012: Presidente*
- i) *Cuestiones de organización relacionadas con la Conferencia de Dublín sobre la libertad en Internet, 18 y 19 de junio de 2012: Presidente*
- j) *Cuestiones de organización relacionadas con el Torneo de vóley-playa organizado por la Presidencia, 30 de junio de 2012: Presidente*

4. Próxima sesión:

Jueves, 14 de junio de 2012, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



915ª sesión plenaria

Diario CP N° 915, punto 3 c) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ARMENIA

Sobre las violaciones del alto el fuego perpetradas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán en el territorio fronterizo de Armenia y en la línea de contacto con Nagorno Karabaj, efectuada por el Embajador Arman Kirakossian en la 915ª sesión del Consejo Permanente

Señor Presidente:

Queremos señalar a la atención del Consejo Permanente los recientes incidentes mortales acaecidos en la frontera entre Armenia y Azerbaiyán, así como en la línea de contacto con Nagorno Karabaj, como consecuencia de las reiteradas violaciones del alto el fuego perpetradas por la parte azerí.

El 4 de junio, una unidad militar azerí penetró en territorio armenio y trató de tender una emboscada a miembros de las fuerzas armadas armenias, cerca de los asentamientos de Berdavan y Chinari, en la región de Tavush de la República de Armenia. Como consecuencia de esas acciones murieron tres militares armenios y varios soldados resultaron heridos. Los días 5 y 6 de junio hubo otros intentos similares de actos subversivos en el territorio de la región de Tavush, en los que también hubo algunas bajas.

El 6 de junio, una unidad armada azerí trató de infiltrarse en la línea de contacto entre Nagorno Karabaj y Azerbaiyán. En ese incidente perdió la vida un soldado karabají y otros dos resultaron heridos.

Ante esas flagrantes violaciones del alto el fuego, que pusieron en peligro las vidas de civiles y militares, las fuerzas armadas armenias se vieron obligadas a responder a dichas acciones subversivas por parte azerí.

Lamentablemente, no se trata de incidentes aislados. El 25 de abril, las fuerzas armadas azeríes atacaron el asentamiento de Dovegh, en la región de Tavush, y abrieron fuego contra un jardín de infancia. Dos días después, las fuerzas armadas azeríes hicieron una incursión en esa misma región y tendieron una emboscada a un vehículo militar armenio. Como consecuencia del ataque murieron tres soldados armenios.

Cada situación de conflicto es singular, sin embargo todas tienen algo en común. Se puede resolver con éxito el conflicto una vez que todas las partes rechazan la violencia como medio para lograr sus objetivos. Eso es lo que se puso de relieve en la conferencia de la Presidencia sobre la resolución del conflicto de Irlanda del Norte, el 27 de abril, y ese mismo día, en Dublín, los Copresidentes del Grupo de Minsk hicieron una declaración en la que expresaron su inquietud por la serie de violaciones del alto el fuego a lo largo de la línea fronteriza entre Armenia y Azerbaiyán, y de la línea de contacto, particularmente por los incidentes antedichos, ocurridos en abril. En la Declaración se subrayaba, entre otras cosas, y cito textualmente: “Los Copresidentes condenan firmemente toda pérdida de vidas y reiteran que no hay más alternativa que un arreglo pacífico negociado del conflicto”.

Deseo recordar aquí la declaración efectuada por la Delegación de Armenia en la reunión del Consejo Permanente del 22 de diciembre del año pasado, en la que se adoptó el Presupuesto Unificado para 2012. Azerbaiyán rechazó la petición del Representante Personal del PeE de que se incrementara la asignación que habría hecho operativo el acuerdo entre los Presidentes de Armenia y Azerbaiyán para crear un mecanismo de investigación de las violaciones del alto el fuego, alcanzado el 5 de marzo en la Cumbre de Sochi. En dicha declaración, la Delegación armenia hizo hincapié en que, al rechazar la aplicación del mecanismo de investigación, en Azerbaiyán recaería toda la responsabilidad de las nuevas violaciones del alto el fuego que pudieran producirse y de las víctimas causadas por ellas.

En sus recientes deliberaciones, la Delegación azerí ha seguido rechazando la aplicación de las medidas de fomento de la confianza, especialmente las propuestas de la Presidencia de la OSCE y de los Copresidentes del Grupo de Minsk sobre la consolidación del alto el fuego, la retirada de los francotiradores y la creación de un mecanismo de investigación de las violaciones del alto el fuego, arguyendo que los mecanismos de investigación deberían formar parte del arreglo pacífico y que los Presidentes habían llegado a un acuerdo sobre la idea de un mecanismo de investigación pero no sobre su aplicación, como si las ideas acordadas no debieran ponerse en práctica.

Esa interpretación se contradice claramente con las Declaraciones conjuntas de Sochi, efectuadas el 23 de enero por los Presidentes de Rusia, Armenia y Azerbaiyán.

Al hacer declaraciones beligerantes, multiplicar su presupuesto militar, amenazar diariamente con iniciar una guerra, y organizar actos subversivos y provocaciones en la frontera de Armenia y en la línea de contacto con Nagorno Karabaj, Azerbaiyán no sólo crea obstáculos para las negociaciones pacíficas sino que también supone una gran amenaza para la seguridad y la estabilidad regionales.

Desearía finalizar citando textualmente las palabras pronunciadas por el Ministro de Asuntos Exteriores de Armenia, Edward Nalbandian, en la conferencia conjunta con la Secretaria de Estado de los Estados Unidos, Hillary Clinton:

“Condenamos firmemente las brutales provocaciones organizadas por la parte azerí en la frontera armenio-azerí. Por lo visto, a Azerbaiyán no le bastan las constantes violaciones perpetradas por los azeríes en la línea de contacto entre Azerbaiyán y Nagorno-Karabaj, ahora está intentando transferir la tensión y agravar la situación en la frontera entre Armenia y Azerbaiyán, lo que socava gravemente el proceso de

negociación y amenaza la estabilidad regional. La responsabilidad de todas las posibles consecuencias de esas actividades recae en la parte azerí”.

Gracias.



915ª sesión plenaria

Diario CP N° 915, punto 3 c) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE AZERBAIYÁN

Señor Presidente:

Quisiéramos expresar nuestro punto de vista acerca de la cuestión que se ha planteado en relación con los enfrentamientos armados ocurridos en la frontera entre Armenia y Azerbaiyán, así como en la línea de contacto de las fuerzas armadas armenias y azeríes.

Azerbaiyán considera que ese suceso, que se ha cobrado la vida de cinco soldados de las fuerzas armadas azeríes, constituye una provocación deliberada por parte de los dirigentes armenios y condenamos estos actos perpetrados por Armenia. Disponemos de información fidedigna facilitada por una tercera parte neutral en la que se confirma que esa desviación ha sido llevada a cabo por Armenia. Los dirigentes armenios se están valiendo de ese tipo de actuaciones para desviar la atención pública de la difícil situación socio-económica que atraviesa el país y obtener el apoyo ciudadano a su política agresiva y militarista, en vista de las elecciones que se celebrarán próximamente. Otro objetivo perseguido por Armenia con esos actos es crear tensiones a lo largo de la línea de contacto, a fin de desviar la atención del proceso de negociación, en el cual Armenia ha asumido una posición destructiva. Todo ello va unido a sus esfuerzos por vincular la liberación de los territorios ocupados con la consolidación del estatuto definitivo de la región de Nagorno Karabaj. Esa destructividad también se ha puesto de manifiesto en la determinación de los parámetros que deben regir el corredor de Lachin, mediante el cual se conectaría la región de Nagorno Karabaj de Azerbaiyán con Armenia. Esa posición también guarda relación con la negativa de Armenia a permitir el retorno de azeríes internamente desplazados a sus hogares situados en la región de Nagorno Karabaj.

También hemos oído hoy referencias a los mecanismos de investigación de incidentes. La pregunta lógica que nos hacemos a ese respecto es si dicho mecanismo sería efectivo y qué resultados podrían alcanzarse mediante su uso en una situación como ésta.

Queremos señalar que actualmente se están debatiendo los aspectos políticos y técnicos del mecanismo. Antes de que se asignen fondos para su aplicación, ambas partes deberían considerar a fondo todos esos factores y llegar a un acuerdo sobre los mismos. En líneas generales, parece imposible que lleguen a ponerse en práctica esas medidas sin haber conseguido avanzar en la resolución del conflicto.

Algunos oradores han mencionado las medidas de fomento de la confianza. Quisiéramos indicar a ese respecto que el objetivo de dichas medidas no debería ser la consolidación del statu quo actual, sino que debería ser una contribución para llegar a la solución del propio conflicto.

Lamentablemente, hemos observado que las sugerencias presentadas por Azerbaiyán como alternativa a la situación actual han sido rechazadas por Armenia, en particular el establecimiento de un diálogo entre las sociedades civiles de Armenia y Azerbaiyán, y concretamente de contactos entre las comunidades armenia y azerí de la región de Nagorno Karabaj que se han visto afectadas por el conflicto.

Azerbaiyán mantiene su compromiso de hallar un arreglo pacífico a este conflicto.

Por último, nos reservamos el derecho de volver a abordar esta cuestión en futuras reuniones del Consejo Permanente si fuera necesario.

Señor Presidente, solicitamos que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.